

One-piece urostomy system

STOMOCUR® CE

Instructions for use

Please read the instructions for use carefully, as they contain important information on how to use your STOMOCUR® products.

One-piece urostomy system

Intended purpose: Urostomy pouches are designed for people with an artificial bladder outlet. Urostomy pouches are used for the collection of urine and are designed to be single-use. They have a lockable outlet valve through which the collected urine can be emptied.

Close the soft drain valve of the pouch before attaching it (Fig. 2a). The turn valve is set in the closed position at the factory (Fig. 2b). To avoid inconvenience, please close the valve with the sealing cap.

Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen über die Anwendung Ihrer STOMOCUR®-Produkte enthält.

Eintele Urostomieversorgung

Zweckbestimmung: Urostomiebeutel sind für Menschen mit einem künstlichen Blasenaustritt ausgelegt. Urostomiebeutel dienen der Aufnahme von Urin und sind für den Einmalgebrauch bestimmt. Sie besitzen ein verschließbares Ablassventil, über welches der aufgefangene Urin entleert werden kann.

Návod k použití

Prosím, přečtěte si návod k použití pozorně, protože obsahuje důležité informace k používání produktů STOMOCUR®.

URO SAFE, URO SAFE CONVEX, URO SAFE MICROSKIN, URO SAFE MINISTRAP
Urostomiebeutelsystem

Jednodílné urostomické pomůcky

Účel použití: Urostomické sáčky jsou navrženy pro lidi s umělým močovým měchýřem. Urostomické sáčky slouží ke sběru moči a jsou určeny k jednorázovému použití. Disponují uzavíratelným výpusticím ventilem, přes nějž lze výpustit zachycenou moč.

Brugsanvisning

Läs vänligt bruksanvisningen grundligt (lämna, då den innehåller viktig information om användning av de STOMOCUR®-produkter.)

1-dels urostomiposs/-system

Användningsområde: Urostomiposs är avsedda för människor med en konstgjord blåsa. Urostomiposs brukas till opsamlning av urin, och är beräknat till engångsbruk. De har en låsbar utsläppsrör, som kan låsas, och som kan brugas till att tömma den opsamlade urinen.

Brugsanvisning

Läs vänligt bruksanvisningen grundligt (lämna, då den innehåller viktig information om användning av de STOMOCUR®-produkter.)

1-dels urostomiposs/-system

Användningsområde: Urostomiposs är avsedda för människor med en konstgjord blåsa. Urostomiposs brukas till opsamlning av urin, och är beräknat till engångsbruk. De har en låsbar utsläppsrör, som kan låsas, och som kan brugas till att tömma den opsamlade urinen.

Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των προϊόντων σας STOMOCUR®.

Σύστημα οροστομίας ενός τεμαχίου

Προβλεπόμενη χρήση: Οι ούλοι οροστομίας έχουν σχεδιαστεί για άτομα με τεχνητή (εξωτερική) ουροδόχο κύστη. Οι ούλοι οροστομίας χρησιμοποιούνται για τη συλλογή ούρων και προσρόφηση για μία χρήση. Ανατίθενται για χρήση μόνο 100% χωρίς να άγονται επαναχρησιμοποιούμενα, μέσω της οποίας μπορούν να εκκενωθούν τα συλλεγόμενα ούρα.

Instrucciones de uso

Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso, pues contienen información importante acerca de la aplicación de sus productos STOMOCUR®.

Sistema de una sola pieza para urostomía

Usos previstos: Las bolsas para urostomía están diseñadas para personas con una vejiga artificial o uretérica. Las bolsas para urostomía se utilizan para la recolección de orina y están diseñadas para un solo uso. Cuentan con una válvula de drenaje a través de la cual se puede vaciar la orina acumulada.

Käyttöohje

Luue käyttöohje huolellisesti lllä, sillä se sisältää tärkeitä tietoja STOMOCUR®-tuotteiden käytöstä.

Vksiosainen avainsädeos

Käyttötarkoitus: Urostomiasädeos on tarkoitettu henkilöille, joilla on keinotekoinen avain. Urostomiasädeos on tarkoitettu yhden käyttökerrään, sen ja on oltava kertakäyttöinen. Niissä on suljettava tyhjennysventtiili, jonka kautta kerätty virtsa voidaan tyhjentää.

Mode d'emploi

Prenez soin de lire attentivement et soigneusement les produits STOMOCUR®.

Soins d'urostomie une pièce

Usage prévu: Les poches d'urostomie sont conçues pour les personnes ayant une vessie artificielle. Les poches d'urostomie sont conçues pour contenir l'urine et sont prévues pour un usage à destination unique. Elles possèdent une vanne de drain refermable permettant de vider l'urine collectée.

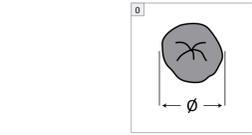
Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, poiché contengono informazioni importanti relative all'applicazione dei Suoi prodotti STOMOCUR®.

In caso di apertura troppo grande del foro del sistema di gestione, non lo si deve riutilizzare. La sacca deve essere usata fino a quando la pellicola delle cucite al contatto con le secrezioni stomiali, per cui potrebbero provocare irritazioni cutanee e infiammazioni. Prima dell'uso, è quindi necessario verificare il diametro dello stomia (Fig. 4).

I nostri prodotti sono disponibili anche con fori preforati di diverse dimensioni.

Destinazione d'uso: Le sacche per urostomia sono destinate ai pazienti con diversione urinaria. Le sacche per urostomia servono a raccogliere l'urina e sono monouso. Sono dotate di una valvola di scarico chiusabile che consente di svuotare l'urina raccolta.



Cut the opening of the skin protection plate to the size of your stoma using a pair of scissors (Fig. 3).

Make sure that you pay attention to the maximum marked cut to fit size of the skin protection plate. To avoid inconvenience, please close the valve with the sealing cap.

Note: Urostomy pouches are additionally extended with a **uro-adaptor** (if required). This provides a further connection to the uro-adaptor and a urine collection pouch (Fig. 3). A "click" can be heard when it is correctly attached.

After connecting the uro-adaptor to the uro-pouch, open the turn valve (180° clockwise) to ensure flow.

Close the soft drain valve of the pouch before attaching it (Fig. 2a). The turn valve is set in the closed position at the factory (Fig. 2b). To avoid inconvenience, please close the valve with the sealing cap.

Vorbereitung

Waschen Sie sich vor und nach jeder Anwendung sorgfältig Ihre Hände.

Sie können die sorgfältige LÖschung der Verorsung durch die Haut nicht ausreichend bedeckt. Es kann zu längeren Kontakt mit stomalen Ausschüdelungen und dadurch zu Hautirritationen und Entzündungen kommen. Stellen Sie deshalb vor der Anwendung fest, welchen Durchmessers Ihr Stoma hat (Abb. 0).

Achten Sie dabei auf die maximal gekennzeichnete Ausschneidebarkeit der Hautschutzplatte.

Unsere Produkte sind auch in Vorgeräten hochproben erhältlich. **Tipp:** Um zusätzliche Haftfläche zu erhalten, verwenden Sie **STOMOCUR® Fixierstreifen**. Um Unbehagen beim Anbringen und Hautproblemen zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzingel** verwenden.

Připrava

Před a po každém použití si pečlivě umyjte ruce.

V případě příliš velké otvory pro stomu není dostatečně zakryta pokožka. Může proto nastat delší kontakt s kůží a svědění ve stomě, což způsobí podráždění pokožky a zápal. Před použitím pozkontrolujte, jaký průměr má vaše stomo (ob. 0).

Náš výrobky jsou k dostání také s předem vyříznutými velikostmi otvorů pro stomu (ob. 0).

Tipp: Proti bolesti či podráždění pokožky použijte **fixační pásky STOMOCUR®**. Um Unbehagen beim Anbringen und Hautproblemen zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzingel** verwenden.

Um die maximale Haftfläche zu erhalten, verwenden Sie **STOMOCUR® Fixierstreifen**. Um Unbehagen beim Anbringen und Hautproblemen zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzingel** verwenden.

Prilpava

Před a po každém použití si pečlivě umyjte ruce.

V případě příliš velké otvory pro stomu není dostatečně zakryta pokožka. Může proto nastat delší kontakt s kůží a svědění ve stomě, což způsobí podráždění pokožky a zápal. Před použitím pozkontrolujte, jaký průměr má vaše stomo (ob. 0).

Náš výrobky jsou k dostání také s předem vyříznutými velikostmi otvorů pro stomu (ob. 0).

Tipp: Proti bolesti či podráždění pokožky použijte **fixační pásky STOMOCUR®**. Um Unbehagen beim Anbringen und Hautproblemen zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzingel** verwenden.

Um die maximale Haftfläche zu erhalten, verwenden Sie **STOMOCUR® Fixierstreifen**. Um Unbehagen beim Anbringen und Hautproblemen zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzingel** verwenden.

Brugsanvisning

Läs vänligt bruksanvisningen grundligt (lämna, då den innehåller viktig information om användning av de STOMOCUR®-produkter.)

1-dels urostomiposs/-system

Användningsområde: Urostomiposs är avsedda för människor med en konstgjord blåsa. Urostomiposs brukas till opsamlning av urin, och är beräknat till engångsbruk. De har en låsbar utsläppsrör, som kan låsas, och som kan brugas till att tömma den opsamlade urinen.

Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των προϊόντων σας STOMOCUR®.

Σύστημα οροστομίας ενός τεμαχίου

Προβλεπόμενη χρήση: Οι ούλοι οροστομίας έχουν σχεδιαστεί για άτομα με τεχνητή (εξωτερική) ουροδόχο κύστη. Οι ούλοι οροστομίας χρησιμοποιούνται για τη συλλογή ούρων και προσρόφηση για μία χρήση. Ανατίθενται για χρήση μόνο 100% χωρίς να άγονται επαναχρησιμοποιούμενα, μέσω της οποίας μπορούν να εκκενωθούν τα συλλεγόμενα ούρα.

Instrucciones de uso

Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso, pues contienen información importante acerca de la aplicación de sus productos STOMOCUR®.

Sistema de una sola pieza para urostomía

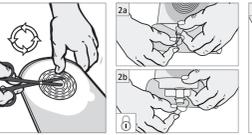
Usos previstos: Las bolsas para urostomía están diseñadas para personas con una vejiga artificial o uretérica. Las bolsas para urostomía se utilizan para la recolección de orina y están diseñadas para un solo uso. Cuentan con una válvula de drenaje a través de la cual se puede vaciar la orina acumulada.

Käyttöohje

Luue käyttöohje huolellisesti lllä, sillä se sisältää tärkeitä tietoja STOMOCUR®-tuotteiden käytöstä.

Vksiosainen avainsädeos

Käyttötarkoitus: Urostomiasädeos on tarkoitettu henkilöille, joilla on keinotekoinen avain. Urostomiasädeos on tarkoitettu yhden käyttökerrään, sen ja on oltava kertakäyttöinen. Niissä on suljettava tyhjennysventtiili, jonka kautta kerätty virtsa voidaan tyhjentää.



Cut the opening of the skin protection plate to the size of your stoma using a pair of scissors (Fig. 3).

Make sure that you pay attention to the maximum marked cut to fit size of the skin protection plate. To avoid inconvenience, please close the valve with the sealing cap.

Note: Urostomy pouches are additionally extended with a **uro-adaptor** (if required). This provides a further connection to the uro-adaptor and a urine collection pouch (Fig. 3). A "click" can be heard when it is correctly attached.

After connecting the uro-adaptor to the uro-pouch, open the turn valve (180° clockwise) to ensure flow.

Close the soft drain valve of the pouch before attaching it (Fig. 2a). The turn valve is set in the closed position at the factory (Fig. 2b). To avoid inconvenience, please close the valve with the sealing cap.

Vorbereitung

Waschen Sie sich vor und nach jeder Anwendung sorgfältig Ihre Hände.

Sie können die sorgfältige LÖschung der Verorsung durch die Haut nicht ausreichend bedeckt. Es kann zu längeren Kontakt mit stomalen Ausschüdelungen und dadurch zu Hautirritationen und Entzündungen kommen. Stellen Sie deshalb vor der Anwendung fest, welchen Durchmessers Ihr Stoma hat (Abb. 0).

Achten Sie dabei auf die maximal gekennzeichnete Ausschneidebarkeit der Hautschutzplatte.

Unsere Produkte sind auch in Vorgeräten hochproben erhältlich. **Tipp:** Um zusätzliche Haftfläche zu erhalten, verwenden Sie **STOMOCUR® Fixierstreifen**. Um Unbehagen beim Anbringen und Hautproblemen zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzingel** verwenden.

Připrava

Před a po každém použití si pečlivě umyjte ruce.

V případě příliš velké otvory pro stomu není dostatečně zakryta pokožka. Může proto nastat delší kontakt s kůží a svědění ve stomě, což způsobí podráždění pokožky a zápal. Před použitím pozkontrolujte, jaký průměr má vaše stomo (ob. 0).

Náš výrobky jsou k dostání také s předem vyříznutými velikostmi otvorů pro stomu (ob. 0).

Tipp: Proti bolesti či podráždění pokožky použijte **fixační pásky STOMOCUR®**. Um Unbehagen beim Anbringen und Hautproblemen zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzingel** verwenden.

Um die maximale Haftfläche zu erhalten, verwenden Sie **STOMOCUR® Fixierstreifen**. Um Unbehagen beim Anbringen und Hautproblemen zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzingel** verwenden.

Prilpava

Před a po každém použití si pečlivě umyjte ruce.

V případě příliš velké otvory pro stomu není dostatečně zakryta pokožka. Může proto nastat delší kontakt s kůží a svědění ve stomě, což způsobí podráždění pokožky a zápal. Před použitím pozkontrolujte, jaký průměr má vaše stomo (ob. 0).

Náš výrobky jsou k dostání také s předem vyříznutými velikostmi otvorů pro stomu (ob. 0).

Tipp: Proti bolesti či podráždění pokožky použijte **fixační pásky STOMOCUR®**. Um Unbehagen beim Anbringen und Hautproblemen zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzingel** verwenden.

Um die maximale Haftfläche zu erhalten, verwenden Sie **STOMOCUR® Fixierstreifen**. Um Unbehagen beim Anbringen und Hautproblemen zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzingel** verwenden.

Brugsanvisning

Läs vänligt bruksanvisningen grundligt (lämna, då den innehåller viktig information om användning av de STOMOCUR®-produkter.)

1-dels urostomiposs/-system

Användningsområde: Urostomiposs är avsedda för människor med en konstgjord blåsa. Urostomiposs brukas till opsamlning av urin, och är beräknat till engångsbruk. De har en låsbar utsläppsrör, som kan låsas, och som kan brugas till att tömma den opsamlade urinen.

Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των προϊόντων σας STOMOCUR®.

Σύστημα οροστομίας ενός τεμαχίου

Προβλεπόμενη χρήση: Οι ούλοι οροστομίας έχουν σχεδιαστεί για άτομα με τεχνητή (εξωτερική) ουροδόχο κύστη. Οι ούλοι οροστομίας χρησιμοποιούνται για τη συλλογή ούρων και προσρόφηση για μία χρήση. Ανατίθενται για χρήση μόνο 100% χωρίς να άγονται επαναχρησιμοποιούμενα, μέσω της οποίας μπορούν να εκκενωθούν τα συλλεγόμενα ούρα.

Instrucciones de uso

Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso, pues contienen información importante acerca de la aplicación de sus productos STOMOCUR®.

Sistema de una sola pieza para urostomía

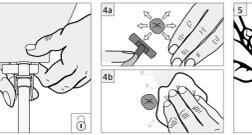
Usos previstos: Las bolsas para urostomía están diseñadas para personas con una vejiga artificial o uretérica. Las bolsas para urostomía se utilizan para la recolección de orina y están diseñadas para un solo uso. Cuentan con una válvula de drenaje a través de la cual se puede vaciar la orina acumulada.

Käyttöohje

Luue käyttöohje huolellisesti lllä, sillä se sisältää tärkeitä tietoja STOMOCUR®-tuotteiden käytöstä.

Vksiosainen avainsädeos

Käyttötarkoitus: Urostomiasädeos on tarkoitettu henkilöille, joilla on keinotekoinen avain. Urostomiasädeos on tarkoitettu yhden käyttökerrään, sen ja on oltava kertakäyttöinen. Niissä on suljettava tyhjennysventtiili, jonka kautta kerätty virtsa voidaan tyhjentää.



Place the skin protection cut-out on the lower edge of your stoma. Carefully stick this to the skin surrounding the stoma, starting at the belly button (Fig. 6).

Remove the hair (if necessary). Cover the stoma with a compress (disposable). To avoid injuries, carefully move the stoma in the direction away from the stoma (Fig. 6).

Clean the skin around the stoma with water and a disposable wipe (moving away from the stoma – Fig. 6a) and pat the area dry.

Do not use any products which have a pH value of less than 5.5. Do not use any products which have a pH value of more than 9. Do not use any products which have a pH value of 5.5 to 9. Do not use any products which have a pH value of more than 9.

Anbringen der einteleigenen Stomaversorgung

Um die Haftung des Hautschutzes zu unterstützen, erwärmen Sie diesen auf Körpertemperatur. Entfernen Sie anschließend die Ausschnittshilfe des Hautschutzes (Abb. 5). Um die Haftung zu gewährleisten, vermeiden Sie das Berühren der Hautflächen.

Reinigen Sie das Haut um das Stoma mit Wasser und einem Einmalzettel. (Bewegungsrichtung: weg von der Stoma und tupfen Sie den Bereich trocken). Verwenden Sie dabei keine Produkte, die einen pH-Wert von weniger als 5,5 aufweisen. Verwenden Sie keine Produkte, die einen pH-Wert von mehr als 9 aufweisen. Verwenden Sie keine Produkte, die einen pH-Wert von 5,5 bis 9 aufweisen.

Tipp: Bei feuchter, bzw. nassender Haut, können Sie **STOMOCUR®** Umkleistreifen verwenden. Es bindet feuchtigkei.

Nalepení pomůcky

Pro zvýšení přilnavosti lepicí plochy, ohřejte podkladku na tělesnou teplotu. Odstráňte odstraňovací pomůcku (ob. 5). Neodotývejte se lepicí plochy.

Pro odstranění chloupků (v případě potřeby). Zakryjte stomu vatou (jednorázově použitelná). Aby se zabránilo zranění pokožky, pohybujte stomou směrem od pupku (ob. 6).

Čistěte pokožku kolem stomie vodou a jednorázovým ubrouskem (pohybujte směrem od pupku). Nepoužívejte žádné výrobky, které mají pH hodnotu nižší než 5,5. Nepoužívejte žádné výrobky, které mají pH hodnotu vyšší než 9. Nepoužívejte žádné výrobky, které mají pH hodnotu 5,5 až 9.

Tipp: Máte-li vlhkou, resp. mokvající pokožku, můžete použít **padr k ochranné pokožky STOMOCUR®**. Váše totté vlhkost.

Nalepení pomůcky

Pro zvýšení přilnavosti lepicí plochy, ohřejte podkladku na tělesnou teplotu. Odstráňte odstraňovací pomůcku (ob. 5). Neodotývejte se lepicí plochy.

Pro odstranění chloupků (v případě potřeby). Zakryjte stomu vatou (jednorázově použitelná). Aby se zabránilo zranění pokožky, pohybujte stomou směrem od pupku (ob. 6).

Čistěte pokožku kolem stomie vodou a jednorázovým ubrouskem (pohybujte směrem od pupku). Nepoužívejte žádné výrobky, které mají pH hodnotu nižší než 5,5. Nepoužívejte žádné výrobky, které mají pH hodnotu vyšší než 9. Nepoužívejte žádné výrobky, které mají pH hodnotu 5,5 až 9.

Tipp: Máte-li vlhkou, resp. mokvající pokožku, můžete použít **padr k ochranné pokožky STOMOCUR®**. Váše totté vlhkost.

Anbringelse af 1-dels stompose/-system

For at understøtte vedhæftningen af huden omkring stomet, opvarm den til kropstemperatur. Fjern derefter udskæringshjælpen til hudskuttsespladen (Fig. 5). For at sikre vedhæftningen, skal du undgå at berøre kabskloberfladerne.

Rengør huden omkring det stomie med vand og en engangsklud. (Bewegelsesretning: væk fra det nedre legeme og af og på tørret, til det er tørt).

Anvend til det formål ikke produkter, der virker fugtgivende, da de kan sænke hudens pH-værdi til mere end 9,0.

Tipp: Ved fugtig eller væskende hud kan du bruge **STOMOCUR® hudbeskyttelsestape**. Det binder fugten.

Colocación del sistema de una pieza para estomas

Para ayudar a la adhesión de la protección cutánea, caliéntala a temperatura corporal. Una vez colocada la protección cutánea, evite tocar la superficie adherente.

Para finalizar, pase sus dedos sobre el reverso de la superficie adherente y presionela cuidadosamente alrededor de su estoma para fijarla (Fig. 7).

Para garantizar la adherencia, evite tocar la superficie adherente.

Para finalizar, pase sus dedos sobre el reverso de la superficie adherente y presionela cuidadosamente alrededor de su estoma para fijarla (Fig. 7).

Para garantizar la adherencia, evite tocar la superficie adherente.

Para finalizar, pase sus dedos sobre el reverso de la superficie adherente y presionela cuidadosamente alrededor de su estoma para fijarla (Fig. 7).

Para garantizar la adherencia, evite tocar la superficie adherente.

Para finalizar, pase sus dedos sobre el reverso de la superficie adherente y presionela cuidadosamente alrededor de su estoma para fijarla (Fig. 7).

Para garantizar la adherencia, evite tocar la superficie adherente.

Para finalizar, pase sus dedos sobre el reverso de la superficie adherente y presionela cuidadosamente alrededor de su estoma para fijarla (Fig. 7).

Para garantizar la adherencia, evite tocar la superficie adherente.

Para finalizar, pase sus dedos sobre el reverso de la superficie adherente y presionela cuidadosamente alrededor de su estoma para fijarla (Fig. 7).

Para garantizar la adherencia, evite tocar la superficie adherente.

Para finalizar, pase sus dedos sobre el reverso de la superficie adherente y presionela cuidadosamente alrededor de su estoma para fijarla (Fig. 7).

Para garantizar la adherencia, evite tocar la superficie adherente.

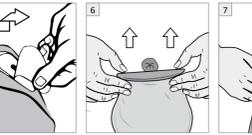
Para finalizar, pase sus dedos sobre el reverso de la superficie adherente y presionela cuidadosamente alrededor de su estoma para fijarla (Fig. 7).

Para garantizar la adherencia, evite tocar la superficie adherente.

Para finalizar, pase sus dedos sobre el reverso de la superficie adherente y presionela cuidadosamente alrededor de su estoma para fijarla (Fig. 7).

Para garantizar la adherencia, evite tocar la superficie adherente.

Para finalizar, pase sus dedos sobre el reverso de la superficie adherente y presionela cuidadosamente alrededor de su estoma para fijarla (Fig. 7).



Place the skin protection cut-out on the lower edge of your stoma. Carefully stick this to the skin surrounding the stoma, starting at the belly button (Fig. 6).

Remove the hair (if necessary). Cover the stoma with a compress (disposable). To avoid injuries, carefully move the stoma in the direction away from the stoma (Fig. 6).

Clean the skin around the stoma with water and a disposable wipe (moving away from the stoma – Fig. 6a) and pat the area dry.

Do not use any products which have a pH value of less than 5.5. Do not use any products which have a pH

FORLIFE BERLIN	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	
One-piece urostomy system		
STOMOCUR®	CE	
Gebruiksaanwijzing	NL	
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, omdat deze belangrijke informatie over het gebruik van uw STOMOCUR®-producten bevat.		
Fendelig urostomiestysteem		
Beoogd gebruik: Urostomiezakken zijn bedoeld voor mensen met een urostomie na verwijzing van de blaas. Urostomiezakken dienen om urine op te vangen en zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Ze beschikken over een afsluitbare afslapport, waarmee de opgevangen urine kan worden afgevoerd.		

Bruksanvisning	NO
Les bruksanvisningen grundset, den inneholder viktig informasjon om bruk av STOMOCUR®-produkta.	
Urostomipose i én del	
Hva den brukes til: Urostomiposeren er beregnet til mennesker med urologiske problemer. Urostomiposeren samler opp urin og er beregnet til engangsbruk. De har en låsbar utløpsventil som den oppsamlede urinen kan tømme gjennom.	

Instrukcja obsługi	PL
Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona istotne informacje dotyczące postępowania z produktami STOMOCUR®.	
Jednoczęściowy system do pielęgnacji urostomii	
Cel zastosowania: Worki urostomijne są przeznaczane dla ludzi ze zastąpieniem worka pęcherza moczowego. Worki urostomijne służą do przechwytywania moczu i jego wydalania do kolektora zewnętrznego. Są one wyposażone w zamkiyka zworki spustowej, przez który można wykonać opróżnienie.	

Instruções de utilização	PT
Leia atentamente as instruções de utilização. Estas contêm informações importantes sobre a utilização dos seus produtos STOMOCUR®.	
Dispositivo de urostomia de peça única	
Finalidade: Os sacos de urostomia foram concebidos para pessoas com uma abertura artificial para saída da bexiga. Os sacos de urostomia são usados para a recolha de urina, e destinam-se a um único utilização. Integram uma tampa de drenagem que permite o evacuação de uma recolha.	

Instruții de utilizare	RO
Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, deoarece acestea conțin informații importante despre utilizarea produselor STOMOCUR®.	
Sistem stompic pentru urostomie dintr-un singur component	
Utilizarea produsului: Sacii pentru urostomie sunt concepuți pentru persoane cu vezică urinară artificială. Sacii pentru urostomie sunt utilizați pentru colectarea urinei și sunt de unică folosință. Acesta trebuie să fie utilizat numai în scopul pentru care se poate închide, prin care se poate golii urina colectată.	

Инструкция по эксплуатации	RU
Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации, поскольку она содержит важную информацию о использовании ваших изделий STOMOCUR®.	
Однокомпонентный комплект для уrostomии	
Назначение: Уrostомические мешки разработаны для больных с искусственной мочевым пузырем. Уrostомические мешки служат для приема мочи и всасывания на однократное использование. Они оснащены запирающим устройством клапана, через который можно вылить отработанную в организм мочу.	

Bruksanvisning	SE
Läs bruksanvisningen noggrant eftersom den innehåller viktig information om dina STOMOCUR®-produkters användning.	
Endels urostombandage	
Andamål: Urostombandage är konstruerade för människor med en konstgjord urinblåsa. Urostombandage kan användas för att samla upp urin och är avsedda för användning endast ett tillfälle. De har en låsbar utlösning som gör att den uppsamlade urinen kan tömmas.	

Bruksanvisning	SV
Läs bruksanvisningen noggrant eftersom den innehåller viktig information om dina STOMOCUR®-produkters användning.	
Endels urostombandage	
Andamål: Urostombandage är konstruerade för människor med en konstgjord urinblåsa. Urostombandage kan användas för att samla upp urin och är avsedda för användning endast ett tillfälle. De har en låsbar utlösning som gör att den uppsamlade urinen kan tömmas.	

Bruksanvisning	TR
Lü kullanma talimatlarını dikkatle okuyun çünkü önemli bilgiler içerir. Lü kullanma talimatlarını dikkatle okuyun çünkü önemli bilgiler içerir.	
Endel urostomi bantı	
Amaç: Urostomi bantları yapay mesane için tasarlanmıştır. Urostomi bantları, idrarı toplama ve emilimi için kullanılır ve sadece bir kez kullanılmalıdır. Kilitli bir çıkartma sayesinde topladığı idrarı boşaltabilir.	

Bruksanvisning	UK
Read the instructions carefully as they contain important information about the use of your STOMOCUR® products.	
One-piece urostomy system	
Intended use: The urostomy bag is designed for people with an artificial urinary bladder. The urostomy bag is used to collect and absorb urine. It is designed for single use only. It has a lockable outlet which allows you to empty the collected urine.	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	
用途： 泌尿道口護理產品是為膀胱造口手術的人群而設計，可將尿液收集到袋內。此產品為一次使用性，帶有可鎖定的釋放蓋，可防止收集尿液。	

Bruksanvisning	ZH
請仔細閱讀說明書，其中包含有關如何使用 STOMOCUR® 產品的重要資訊。	
一件式泌尿道口護理產品	